IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/991

z dne 13. maja 2020

o odprtju in upravljanju uvoznih tarifnih kvot za riž s poreklom iz Socialistične Republike Vietnam

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ([1]) ter zlasti točk (a) do (d) prvega odstavka člena 187 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je bil odobren s Sklepom Sveta (EU) 2020/753 ([2]). Člen 2.7 Sporazuma zlasti določa znižanje ali odpravo carin za blago s poreklom iz ene od pogodbenic v skladu s seznami iz Priloge 2-A k Sporazumu.

(2) V skladu s točkami 5 do 10 pododdelka 1 oddelka B Priloge 2-A k Sporazumu Unija odpre tarifne kvote za uvoz 80 000 ton riža s poreklom iz Vietnama.

(3) Posledično bi bilo treba odpreti tarifne kvote za uvoz riža s poreklom iz Vietnama. Da bi zagotovili ustrezno upravljanje teh tarifnih kvot, bi bilo treba uvoz podrediti izdaji uvoznih dovoljenj, za katera je treba položiti varščino. Komisija bi morala te tarifne kvote upravljati v skladu z metodo iz člena 184(2)(b) Uredbe (EU) št. 1308/2013. Poleg tega, če ni s to uredbo določeno drugače, bi bilo treba uporabljati uredbi Komisije (ES) št. 1301/2006 ([3]) in (ES) št. 1342/2003 ([4]) ter Delegirano uredbo Komisije (EU) 2016/1237 ([5]).

(4) Za preprečevanje motenj pri normalnem trženju riža, pridelanega v EU, ki bi jih povzročil uvoz v okviru navedenih tarifnih kvot, bi bilo treba kvotno obdobje razdeliti v podobdobja za vsako ločeno kvoto, uvoz pa bi bilo treba razdeliti med ta podobdobja, da bi ga trg Unije lažje absorbiral.

(5) Za zagotovitev pravilnega upravljanja teh kvot bi bilo treba določiti roke za vložitev zahtevkov za uvozna dovoljenja in podatke, ki jih morajo vsebovati zahtevki in dovoljenja. Masa proizvoda bi morala biti navedena ločeno za oluščeni riž in brušeni riž, da se izpolnijo zahteve iz Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščeni riž ([6]), sklenjenega s Sklepom Sveta 2005/476/ES ([7]), in Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Tajsko v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženemu GATT 1994 ([8]), sklenjenega s Sklepom Sveta 2005/953/ES ([9]).

([1]) UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

([2]) Sklep Sveta (EU) 2020/753 z dne 30. marca 2020 o sklenitvi Sporazuma o prosti trgovini med Evropsko unijo in Socialistično republiko Vietnam (UL L 186, 12.6.2020, str. 1).

([3]) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj (UL L 238, 1.9.2006, str. 13).

([4]) Uredba Komisije (ES) št. 1342/2003 z dne 28. julija 2003 o posebnih podrobnejših pravilih za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj za žita in riž (UL L 189, 29.7.2003, str. 12).

([5]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2016/1237 z dne 18. maja 2016 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede pravil za uporabo sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj, dopolnitvi Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede pravil o sprostitvi in zasegu varščin, položenih za takšna dovoljenja, spremembi uredb Komisije (ES) št. 2535/2001, (ES) št. 1342/2003, (ES) št. 2336/2003, (ES) št. 951/2006, (ES) št. 341/2007 in (ES) št. 382/2008 ter razveljavitvi uredb Komisije (ES) št. 2390/98, (ES) št. 1345/2005, (ES) št. 376/2008 in (ES) št. 507/2008 (UL L 206, 30.7.2016, str. 1).

([6]) UL L 170, 1.7.2005, str. 67.

([7]) Sklep sveta 2005/476/ES z dne 21. junija 2005 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v zvezi z metodo izračuna dajatev na oluščen riž in o spremembah Sklepov 2004/617/ES, 2004/618/ES in 2004/619/ES (UL L 170, 1.7.2005, str. 67).

([8]) UL L 346, 29.12.2005, str. 26.

([9]) Sklep Sveta 2005/953/ES z dne 20. decembra 2005 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Tajsko v skladu s členom XXVIII GATT 1994 o spremembi koncesij za riž, predvidenih na seznamu CXL ES, priloženemu GATT 1994 (UL L 346, 29.12.2005, str. 24).

(6) Zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj in obveščanje s strani držav članic o količinah, zajetih v teh zahtevkih, bi se morali nanašati na dejansko maso proizvoda v kilogramih. Zato bo Komisija sporočene količine pretvorila v vrsto ekvivalenta, določenega za vsako od kvot, tj. v ekvivalent oluščenega riža ali ekvivalent brušenega riža, da se preveri, ali presegajo kvoto, in, če jo presegajo, izračunala koeficient dodelitve.

(7) V Protokolu št. 1 k Sporazumu o opredelitvi pojma „izdelki s poreklom“ in načinih upravnega sodelovanja so določena pravila, ki jih je treba uporabljati glede dokazila o poreklu. Zato je primerno določiti pravila o predložitvi dokazila o poreklu v skladu z navedenim protokolom.

(8) V skrbi za učinkovito upravljanje morajo države članice za obveščanje Komisije uporabljati informacijske sisteme iz Delegirane uredbe Komisije (EU) 2017/1183 ([10]).

(9) To uredbo bi bilo treba uporabljati od datuma začetka veljavnosti Sporazuma.

(10) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odpiranje in upravljanje tarifnih kvot

1. Naslednje uvozne tarifne kvote za riž s poreklom iz Vietnama se odprejo na letni ravni za obdobje od 1. januarja do 31. decembra:

(a) 20 000 metričnih ton, izraženih v ekvivalentu oluščenega riža, zajetih s tarifnima podštevilkama HS ex1006 10 ali 1006 20. Ta kvota ima zaporedno številko 09.4729;

(b) 30 000 metričnih ton, izraženih v ekvivalentu brušenega riža, zajetih s tarifno podštevilko HS 1006 30. Ta kvota ima zaporedno številko 09.4730;

(c) 30 000 metričnih ton, izraženih v ekvivalentu brušenega riža, zajetih s tarifnimi podštevilkami HS ex1006 10 ali 1006 20 ali 1006 30, ki spada v eno od sort dišečega riža iz Priloge I. Ta kvota ima zaporedno številko 09.4731.

Vse količine kvot iz prvega pododstavka se razdelijo v podobdobja, kakor so navedena v Prilogi I.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 se za leto začetka veljavnosti te uredbe obdobje kvote odpre od datuma začetka veljavnosti te uredbe do 31. decembra istega leta.

3. Za leto 1 vsake tarifne kvote iz odstavka 1 se obseg navedene tarifne kvote izračuna z diskontiranjem količine, ki ustreza obdobju med 1. januarjem in datumom začetka veljavnosti Sporazuma.

4. Stopnja uvozne dajatve za tarifne kvote iz odstavka 1 se določi na 0 EUR na tono.

5. Uporabljajo se pretvorbeni količniki med neoluščenim rižem, oluščenim rižem, manj brušenim rižem in brušenim rižem iz člena 1 Uredbe Komisije (ES) št. 1312/2008 ([11]).

6. Tarifne kvote iz odstavka 1 se upravljajo v skladu z metodo iz točke (b) člena 184(2) Uredbe (EU) št. 1308/2013.

7. Če ni s členom 2(4) te uredbe določeno drugače, se uporabljajo uredbi (ES) št. 1301/2006 in (ES) št. 1342/2003 ter Delegirana uredba (EU) 2016/1237.

([10]) Delegirana uredba Komisije (EU) 2017/1183 z dne 20. aprila 2017 o dopolnitvi uredb (EU) št. 1307/2013 in (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede pošiljanja informacij in dokumentov Komisiji (UL L 171, 4.7.2017, str. 100).

([11]) Uredba Komisije (ES) št. 1312/2008 z dne 19. decembra 2008 o določitvi pretvorbenih količnikov, stroškov predelave in vrednosti stranskih proizvodov za različne stopnje predelave riža (UL L 344, 20.12.2008, str. 56).

Člen 2

Zahtevki za uvozna dovoljenja

1. Zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj se pri pristojnih organih držav članic vložijo v prvih sedmih koledarskih dneh meseca pred začetkom obdobja tarifne kvote, razen decembra, ko se zahtevki ne vložijo. Zahtevki za izdajo uvoznih dovoljenj, ki veljajo od 1. januarja, se vložijo med 23. in 30. novembrom prejšnjega leta. Vsak zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja se nanaša na eno zaporedno številko in eno oznako KN. Opis proizvodov in njihova oznaka KN se navedejo v poljih 15 oziroma 16 zahtevka za izdajo dovoljenja.

2. V vsakem zahtevku za izdajo uvoznega dovoljenja je navedena količina v masi proizvoda, določeni za vsako zaporedno številko iz prvega pododstavka člena 1(1). To je izraženo v kilogramih, zaokroženo navzdol na najbližjo enoto za oznako KN.

3. Zahtevek za uvozno dovoljenje v polju 8 vsebuje ime „Vietnam“ in križec v polju „Da“. Dovoljenja veljajo le za proizvode po poreklu iz Vietnama. Dokazilo o poreklu, kakor je opredeljeno v členu 15(2) Protokola 1 k Sporazumu, se predloži za sprostitev v prosti promet.

4. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vlagatelji mesečno vložijo največ en zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja za isto zaporedno številko kvote.

5. Ob vložitvi zahtevka za izdajo uvoznega dovoljenja se položi varščina v višini 30 EUR na eno tono.

Člen 3

Koeficient dodelitve in izdaja uvoznega dovoljenja

1. Uvozna dovoljenja se izdajo za količino v masi proizvoda za vsako zaporedno številko iz prvega pododstavka člena 1 (1) ob upoštevanju odstavkov 2 in 3 tega člena.

2. Kadar informacije, ki so jih sporočile države članice v skladu s členom 7, kažejo, da količine, zajete v zahtevkih za izdajo dovoljenja presegajo razpoložljive količine za podobdobje tarifne kvote, Komisija določi koeficient dodelitve v skladu s členom 7(2) Uredb (ES) št. 1301/2006. V ta namen Komisija količine v masi proizvoda, ki so jih sporočile države članice, pretvori v količine v vrsto ekvivalenta, določenega za vsako zaporedno številko iz prvega odstavka člena 1(1) te uredbe.

Navedeni koeficient dodelitve se objavi na spletu najpozneje 22. dne vsakega meseca. Komisija obenem objavi razpoložljive količine za naslednje podobdobje. Če je bil zahtevek vložen med 23. in 30. novembrom, se koeficient dodelitve objavi najpozneje 14. decembra.

3. Uvozna dovoljenja se izdajo za količine v masi proizvoda za vsako zaporedno številko iz prvega pododstavka člena 1 (1), izračunane z množenjem količin iz zahtevkov za izdajo uvoznega dovoljenja s koeficientom dodelitve. Količina, dobljena z uporabo koeficienta dodelitve, se zaokroži navzdol na najbližje celo število.

4. Uvozna dovoljenja se izdajo, ko Komisija objavi koeficient dodelitve in pred koncem meseca.

5. Dovoljenja, ki veljajo od 1. januarja, se izdajo med 15. in 31. decembrom predhodnega leta.

Člen 4

Veljavnost uvoznih dovoljenj

1. Uvozna dovoljenja veljajo:

(a) od prvega koledarskega dne v mesecu po vložitvi zahtevka v primeru zahtevkov, vloženih v obdobju tarifne kvote;

(b) od 1. januarja naslednjega leta v primeru zahtevkov, vloženih med 23. in 30. novembrom predhodnega leta.

2. Količine tarifnih kvot so razdeljene na podobdobja, dovoljenja za vsak mesec pa veljajo štiri mesece, pri čemer iztečejo najpozneje ob koncu obdobja tarifne kvote.

3. Če je obdobje veljavnosti uvoznega dovoljenja za tarifne kvote iz člena 1(1) podaljšano zaradi višje sile v skladu s členom 16 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2016/1239 ([12]), podaljšanje ne presega obdobja tarifne kvote.

Člen 5

Potrdilo o pristnosti

1. Potrdilo o pristnosti, ki ga je izdal pristojni organ Vietnama, naveden v Prilogi II, v katerem je navedeno, da riž spada v eno od sort dišečega riža iz Priloge I, se sestavi na obrazcu po vzorcu iz Priloge III.

Obrazci se natisnejo in izpolnijo v angleščini.

2. V zgornjem desnem polju vsakega potrdila o pristnosti je serijska številka. Kopije imajo enako številko kot izvirnik.

3. Potrdilo o pristnosti je veljavno 120 dni po datumu izdaje.

Veljavno je le, če so polja pravilno izpolnjena in če je podpisano.

Potrdila o pristnosti se štejejo za ustrezno podpisana, če so opremljena z datumom in krajem izdaje, pečatom organa, ki jih je izdal, ter podpisom osebe ali oseb, ki so pooblaščene za njihovo podpisovanje.

4. Potrdilo o pristnosti se predloži carinskim organom za preverjanje, da obstajajo potrebni pogoji za koriščenje tarifne kvote za zaporedno številko 09.4731.

Pristojni organ Vietnama, naveden v Prilogi II, Komisiji predloži vse ustrezne informacije, ki ji lahko pomagajo pri preverjanju podatkov na potrdilih o pristnosti, zlasti vzorce žigov, ki jih je uporabil.

Člen 6

Dokazilo o poreklu

Sprostitev proizvodov v prosti promet v Uniji je odvisna od predložitve carinskim organom Unije dokazila o poreklu, kakor je določeno v členu 15(2) Protokola 1 k Sporazumu. Potrdilo o poreklu je dokazilo o poreklu ali izjava na računu, dobavnici ali drugem trgovinskem dokumentu, v katerem so zadevni izdelki opisani dovolj natančno, da se lahko prepoznajo.

Člen 7

Obveščanje Komisije o količinah

1. Države članice Komisijo o skupnih količinah za vsako kodo KN, zajetih v zahtevkih za izdajo uvoznega dovoljenja za vsako tarifno kvoto iz člena 1(1), obvestijo:

(a) pred 14. dnem meseca, kadar se zahtevki za izdajo dovoljenja vložijo v prvih sedmih koledarskih dneh meseca;

(b) pred 6. decembrom, kadar se zahtevki za izdajo dovoljenja vložijo v obdobju od 23. do 30. novembra.

2. Države članice Komisijo za vsako kodo KN obvestijo o količinah, zajetih v uvoznih dovoljenjih, ki so jih izdale za vsako tarifno kvoto iz člena 1(1):

([12]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1239 z dne 18. maja 2016 o določitvi pravil za uporabo Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede sistema uvoznih in izvoznih dovoljenj (UL L 206, 30.7.2016, str. 44).

(a) pred zadnjim dnem meseca, kadar se zahtevki za izdajo dovoljenja za tarifno kvoto vložijo v prvih sedmih koledarskih dneh meseca;

(b) pred 31. decembrom, kadar se zahtevki za izdajo dovoljenja za tarifno kvoto vložijo v obdobju od 23. do 30. novembra;

3. Države članice o neporabljenih količinah, zajetih v izdanih uvoznih dovoljenjih, Komisijo obvestijo v štirih mesecih po izteku obdobja veljavnosti zadevnih dovoljenj. Neporabljene količine ustrezajo razliki med količinami, navedenimi na zadnji strani uvoznih dovoljenj, in količinami, za katere so bila navedena dovoljenja izdana.

4. Med zadnjim podobdobjem se neporabljene količine sporočijo skupaj z obvestilom iz točke (a) odstavka 1.

5. Količine se izrazijo v kilogramih mase proizvoda in po potrebi razčlenijo po zaporednih številkah in poreklu.

6. Neporabljene količine se dodajo količinam, razpoložljivim za naslednje podobdobje. Nobena neporabljena količina ob koncu letnega kvotnega obdobja se ne prenese na naslednje letno obdobje veljavnosti kvote.

7. Za obdobja in roke iz tega člena se uporablja člen 3 Izvedbene uredbe (EU) 2016/1239.

Člen 8

Začetek veljavnosti in uporaba

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

To uredbo bi bilo treba uporabljati od 1. avgusta 2020.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. maja 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

(a) Tarifna kvota 20 000 metričnih ton, izražena v ekvivalentu oluščenega riža, uvrščena v naslednje tarifne postavke KN iz člena 1(1)(a):

1006.10.30	1006.20.11
1006.10.50	1006.20.13
1006.10.71	1006.20.15
1006.10.79	1006.20.17
	1006.20.92
	1006.20.94
	1006.20.96
	1006.20.98

Ta kvota se razdeli v naslednja podobdobja:

Količina (v tonah)	Zaporedna številka	Podobdobja (količine v tonah)			
		1. januar–31. marec	1. april–30. junij	1. julij–30. september	1. oktober–31. december
20 000	09.4729	10 000	5 000	5 000	–

(b) Tarifna kvota 30 000 metričnih ton, izražena v ekvivalentu brušenega riža, uvrščena v naslednje tarifne postavke KN iz člena 1(1)(b):

1006.30.21
1006.30.23
1006.30.25
1006.30.27
1006.30.42
1006.30.44
1006.30.46
1006.30.48
1006.30.61
1006.30.63
1006.30.65
1006.30.67
1006.30.92
1006.30.94
1006.30.96
1006.30.98

Ta kvota se razdeli v naslednja podobdobja:

Količina (v tonah)	Zaporedna številka	Podobdobja (količine v tonah)			
		1. januar–31. marec	1. april–30. junij	1. julij–30. september	1. oktober–31. december
30 000	09.4730	15 000	7 500	7 500	–

(c) Tarifna kvota 30 000 metričnih ton, izražena v ekvivalentu brušenega riža, uvrščena v naslednje tarifne postavke KN iz člena 1(1)(c):

1006.10.30	1006.20.11	1006.30.21
1006.10.50	1006.20.13	1006.30.23
1006.10.71	1006.20.15	1006.30.25
1006.10.79	1006.20.17	1006.30.27
	1006.20.92	1006.30.42
	1006.20.94	1006.30.44
	1006.20.96	1006.30.46
	1006.20.98	1006.30.48
		1006.30.61
		1006.30.63
		1006.30.65
		1006.30.67
		1006.30.92
		1006.30.94
		1006.30.96
		1006.30.98

Sorte dišečega riža s poreklom iz Vietnama, ki jih zajema tarifna kvota iz člena 1(1)(c):

Jasmine 85
ST 5
ST 20
Nang Hoa 9 (NàngHoa 9)
VD 20
RVT
OM 4900
OM 5451
Tai nguyen Cho Dao (Tàinguyên Cho Dào)

Ta kvota se razdeli v naslednja podobdobja:

Količina (v tonah)	Zaporedna številka	Podobdobja (količine v tonah)			
		1. januar–31. marec	1. april–30. junij	1. julij–30. september	1. oktober–31. december
30 000	09.4731	15 000	7 500	7 500	–

PRILOGA II

Organi, pristojni za izdajo potrdil o pristnosti iz člena 5

Ministrstvo za kmetijstvo in razvoj podeželja Vietnama

PRILOGA III

Vzorec potrdila o pristnosti iz člena 5

<table>
<tr><td>1 Izvoznik (ime in polni naslov)</td><td colspan="2">POTRDILO O PRISTNOSTI
za izvoz v Evropsko unijo:</td></tr>
<tr><td>2 Prejemnik (ime in polni naslov))</td><td colspan="2">Št. IZVIRNIK
Izdajatelj (ime in polni naslov organa izdaje)</td></tr>
<tr><td rowspan="3"></td><td colspan="2">3 Država in kraj gojenja</td></tr>
<tr><td colspan="2">4 Namembna država v EU</td></tr>
<tr><td colspan="2">5 Pakiranje 5 kg ali manj (število pakiranj)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">6 Opis blaga</td><td>7 Pakiranje med 5 in 20 kg (število pakiranj)</td></tr>
<tr><td>8 Neto teža (kg)
Bruto teža (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">9 IZJAVA IZVOZNIKA
Podpisani izjavljam, da so zgoraj navedeni podatki točni.
Kraj in datum: Podpis:.</td></tr>
<tr><td colspan="3">10 POTRDILO ORGANA IZDAJE
Potrjujemo, da je opisani riž ena od sort dišečega riža iz Priloge I k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 2020/991 in da so informacije v tem potrdilu pravilne.
Kraj in datum: Podpis:: Žig:</td></tr>
<tr><td colspan="3">11 ZA PRISTOJNE ORGANE V EVROPSKI UNIJI</td></tr>
</table>